

# 良友



期九四一 號月二十  
**THE YOUNG COMPANION**  
DECEMBER 1939 No. 149



編輯者言

旅居北平的吳佩孚將軍，於本月四日以牙病致敗血症逝世，惡耗傳來，中外震驚，吳氏自前年平津淪陷，即杜門謝客，不問外事，一年來，雖屢有人譸張謠言，侮辱將軍之人格，然事實勝於雄辯，他終於秉着一股正氣，保持晚節，臨死的時光，還不忘中國主權領土的完整，擁護抗戰到底的國策，真可以說是中國歷史五千年來的完人。

過去的十二個月是歐洲陷入混亂，而中國抗戰前途漸現光明的一年，中日戰事既已進入第二期，軍事方面中國已由被動而進入主動，日本速戰速決的迷夢，阿部首相也自己承認失敗，這一年來的晉西湖北的大敗，迫使日本到達了兵窮財盡的關頭，時間是中國的友人日本的大敵，要是再過一年，最後勝利一定歸於中國了。本期「一年回顧」中除日內閣二次傾覆，美日商約宣告廢止，英日東京談判失敗等，在在足以反映日本國勢的動搖不安以外，歐洲發生的事情，也可以影響遠東時局，捷克的被德吞滅，意國的征服阿爾巴尼亞，波蘭被蘇德所瓜分，還有本月初蘇軍侵芬事件，一波未平一波又起，這許多改造世界歷史和地圖的歐洲大事，正證明了第二次的人類大屠殺也許已到必不可免的境地了！

本期有兩篇關於康藏材料，新西康的訪問和第十三世達賴喇嘛轉生，前者是國民參政會川康建設考察團觀察記，後者可說是明春將在拉薩舉行達賴轉生拈鬚禮的序幕，本誌讀者中有不少關心邊疆問題的，這些材料也許可作為一種參考。世界名人畫傳自一四六期開始刊登，屢蒙讀者來函贊許，並且希望繼續刊載，本期特將目前舉世矚目的史太林畫傳刊出。

本期介紹芬蘭近況一篇，芬蘭是歐洲又一個火藥庫，現在蘇聯軍事行動尚在開始時期，未來結果誰不可料！

一百五十期紀念號自公開徵稿以來辱承讀者源源賜稿，琳瑯滿目美不勝收，足證讀者愛護本誌之熱忱，現正陸續整理編排中，明年一月十五日，即可與讀者相見，良友是大眾的良友，讀者中對於本誌取材編排印刷等如有高見，尚請不吝賜教，這是全人們所日夕期待的。



良友一四九期目錄

二十八年十二月號

楊貴妃(白虹女士飾).....	秦泰來.....	封面
民族正氣——吳子玉將軍在平逝世.....	1	
一九三九年之回顧.....	2. 3. 4. 5	
日軍又一泥足——八桂子弟枕戈以待.....	6. 7	
國內瞭望.....	8. 9	
寒衣曲 (歌：劉雪芹).....	鄭光.....	10
新西康的訪問.....	11. 12. 13	
觀察西康建設紀要.....	莫德惠.....	12. 13
第十三世達賴喇嘛轉生.....	志堅.....	14. 15
史太林畫傳.....	16. 17. 18	
歐洲又一火藥庫爆炸——芬蘭.....	23. 24. 25	
從飢寒線拯救下來的上海難民李佐華.....	26. 27	
形形色色的救難運動.....	傅超.....	28. 29
華僑動態.....	30. 31	
德國的戰時代用品.....	32. 33	
明末遺恨(話劇).....	薛伯青.....	34. 35
蓬島麗影.....	36. 73	
戰時巴黎街頭雜景.....	38. 39	
中國女飛行家在美國.....	40	

銀牌

煙香等上



司公華煙弟兄洋南國中



特價推廣

- 養雞用具
- 養蜂用具
- 萊克杭種雞種卵
- 盎古拉毛用種兔
- 春播花卉蔬菜種籽
- 輕便園蔬用具

另備簡章  
本局農業函授學院附設

最新出版

- 養兔指導 0.20
- 最新養兔法 0.50
- 段木種菇術 1.50
- 養雞十二講 0.71
- 油類作物全書 2.34
- 乳牛飼養學 1.82
- 獸醫藥物學及治療學 1.95

非常時期  
復方民衆  
唯有  
生產報國

中國農業書局

路通交街盤棋海上

Popular Science

科學報

中國科學社主編

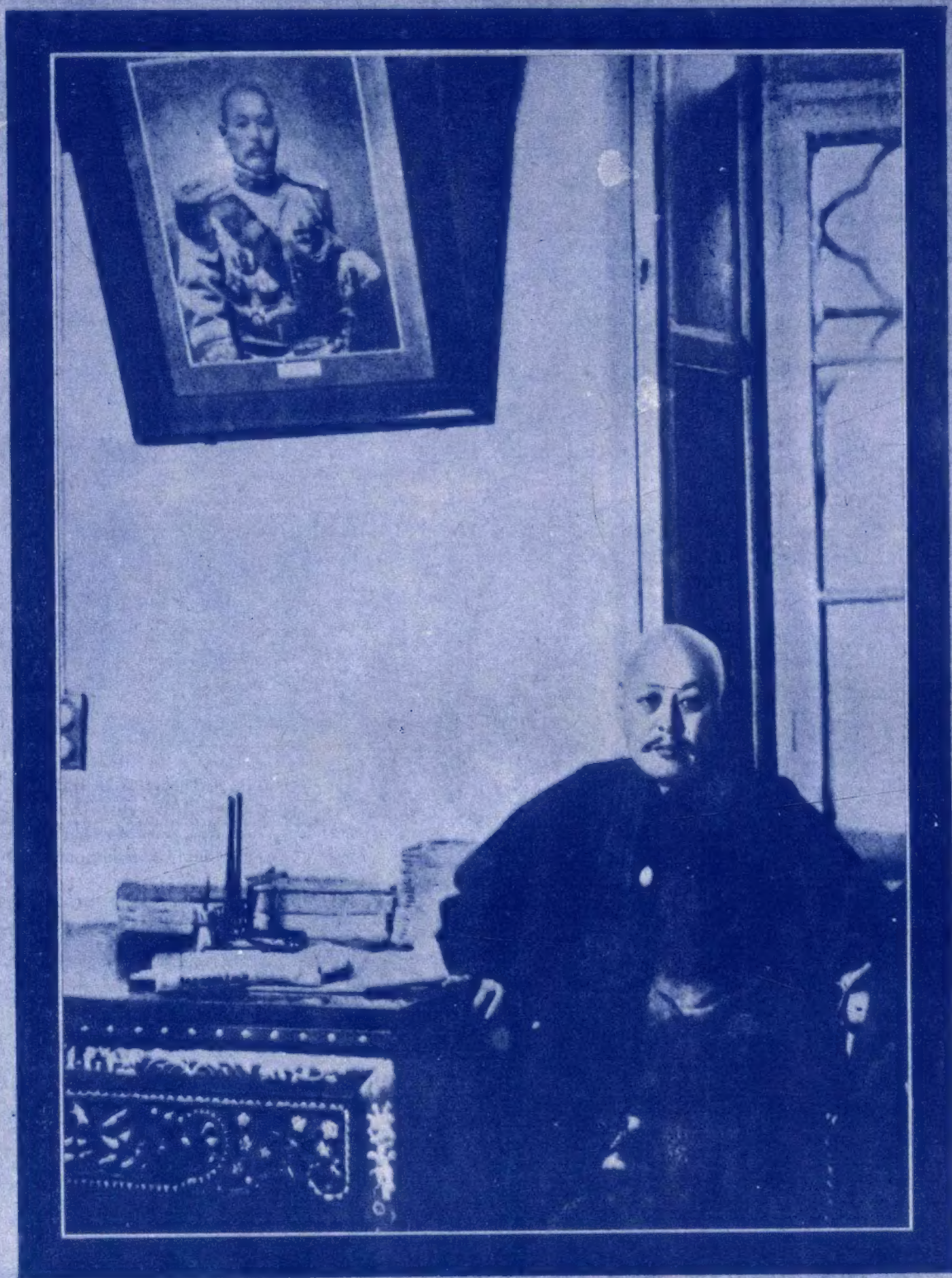
內容豐富  
圖解科學  
國防建設  
生產技術  
理科教材  
生活常識  
婦孺讀物  
新思想  
印刷精美

THE CHINA SCIENCE CORP.  
649 Avenue Foch, Shanghai, China

國外版	版外國	版內國	年全定預	售零
圖增	\$6.60	\$4.40	定海上在	國內版四角
文加	\$8.80	\$6.60	定埠外在	國外版六角
四精	\$8.50	—	門澳港香	
幅美	\$11.00	—	外	
角半元	五內國	▲郵費	圓捌每卷	四二第本訂合
	二六外	國港		五三

號九四六路照福海上  
行發司公學科國中





# 民 族 正 氣

— 晚 節 可 風 的 吳 子 玉 將 軍 —

THE NATION MOURNS MARSHAL WU PEI-FU

Marshal Wu Pei-fu was born in Shantung sixty six years ago. He was Commander-in-Chief of the Allied Northern Army which opposed Chiang Kai-shek's Punitive Campaign in 1926. The campaign brought about the end of Wu's political and military activity and he retired to Szechuen for some time. During his stay in Peiping and until his death, the Japanese had repeatedly attempted to induce him to join in their side but he died without taking part in a government under Japanese tutelage, thus winning the praise of his countrymen as a true patriot.

十二月四日吳子玉將軍以牙病致敗血症，在北平逝世，全國輿論界，均著文表揚。蓋吳將軍雖身陷重圍，但富貴不能淫，威武不能屈，羣醜跳梁而獨秉正氣，奸邪交逼而晚節堅貞，是表現中華民族正氣之典型，乃抗戰史上昭垂萬世之偉大人物。



1939<sup>2</sup>

# 一年回顧

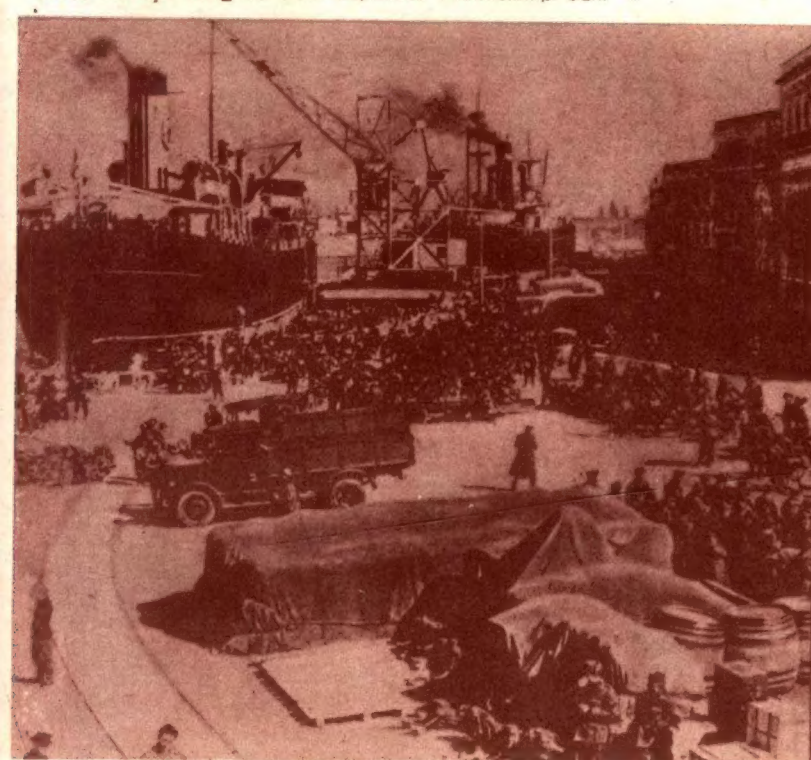
時間是中國的友人  
日本的大敵

REVIEW  
OF  
1939



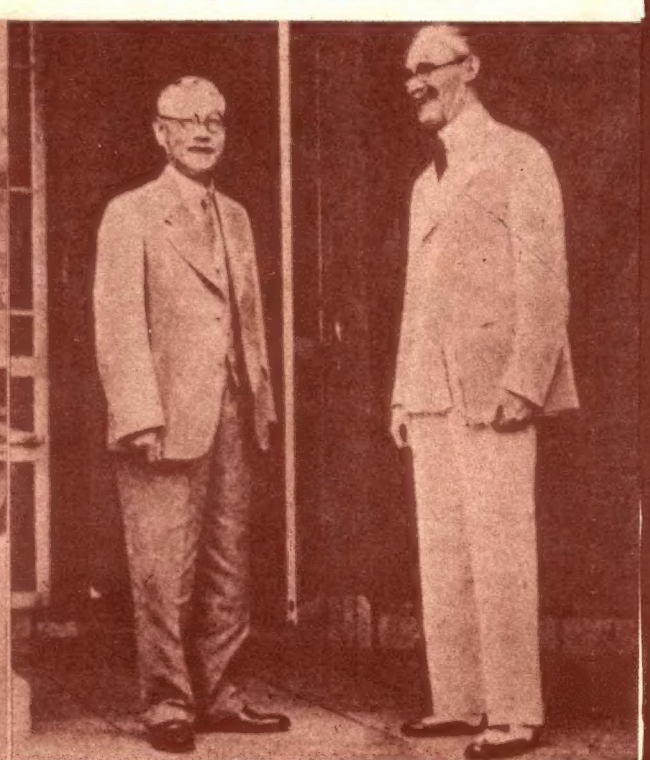
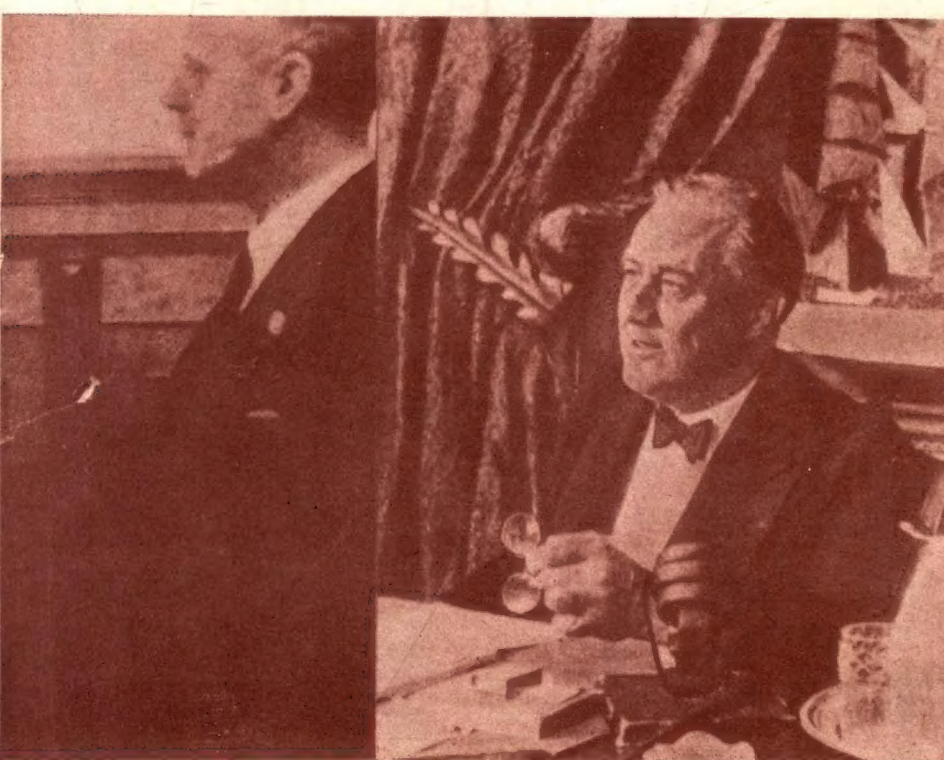
2 任(領斯由月覆閣右近大第失勢和計本決志抗示年二組左平派法五，之(衛事一敗均平劃軍，之戰中中十閣維沼首西日一傾內(爲件之歸攻與事日堅意國表八  
Prince Konoye resigned from Japanese Premiership. Jan. 4.

1 必戰明實以年之未將預，地必處本定，會致總，重幕會中，十後開八二民勝之抗證事中一來於言并位敗於已日肯詞閣裁蔣慶於揭全五日二始年十慶  
Gen. Chiang addressed Supreme Council for National Defence Jan. 25.



8 矣喘，洲開之。(上圖)口拉阿陸，所意七於尼阿而繼不均小，風侵略(上圖)陸海杜在海佔利被月又巴，克  
Italian troops invaded Albania. April. 7.

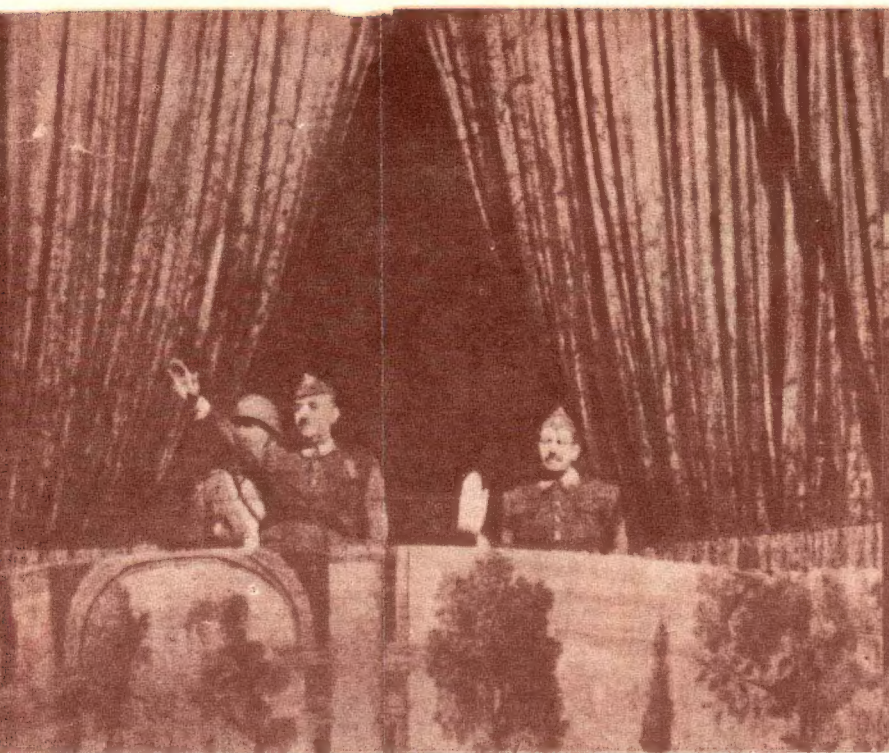
7 憤所。還月，一，退湘乃取日圖火全南軍九三月所得日失而至計然戰之爲南軍(一城昌放日月失不軍敗大十劃此略迂攻昌之，上大，棄華廿  
Nanching occupied by the Japanese. March. 29.



16 蘭張又陸態安月局遠告會約之一棄福總開聲而二月四值問。趨風，靜而至八時中議，美年九告羅。裕一統明，露十中蔽此波緊雲歐狀入八時。亦英商簽一廣斯美然一日至七蓋  
Non-Aggression Pact. Aug. 22.  
Roosevelt announce U.S. Japan Trade

14 拚論中聲之義發議舉在(日六七，棄使英欲目日擊大明共含表，行東(上代日月故遠其國威的本加與，同糊意并會京(表英十至東放，會乃之  
Mr. Arita and the British Ambassador in Tokyo Conferences. July. 16.





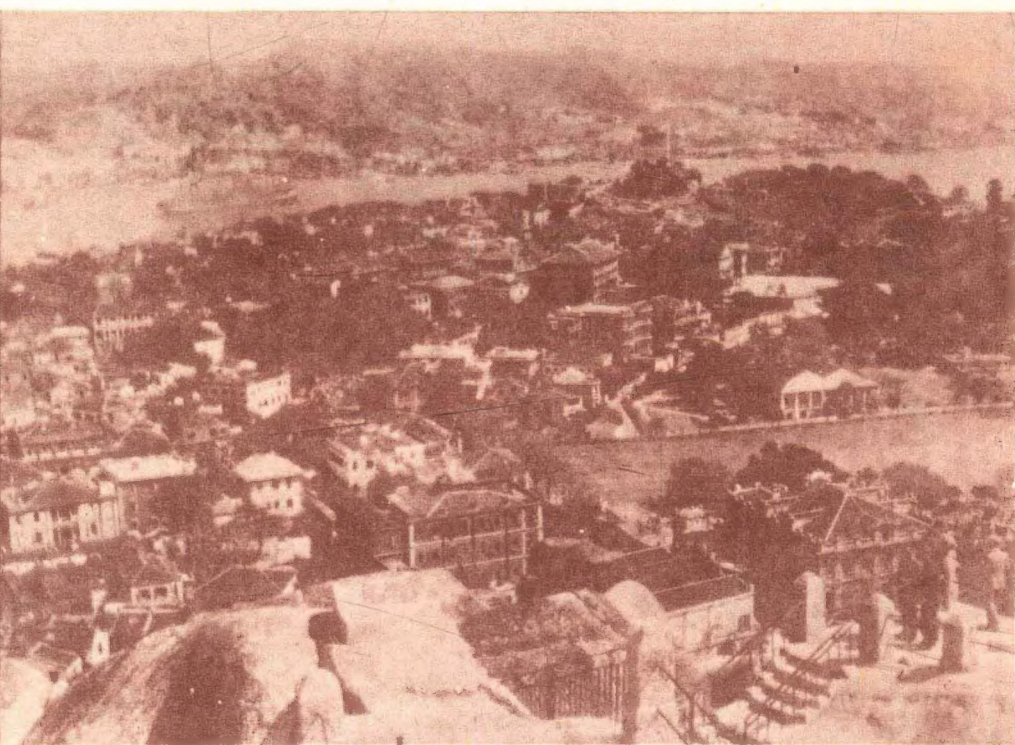
兵式凱舉朗袖府新。結正日至戰牙西月十面因日之紀值史世近日十二  
禮閱旋行哥弗領政由束式而今，內班之一三流，一念得上界代為七月  
Gen. Franco ended the Spanish Civil War, Feb. 17.



交新及非進的其陸島海日月於國法於遷，中吞劃事其實無日  
通之港島斷在目，登南在十二，兩英怒遂國滅，計軍現法本  
Japan occupied Hainan Island, Feb. 10



力在英欲動取日領軍逼範動反開上史英北軍二自  
耳華國驅，此軍區各及圍，英始校比武扣在日五  
。勢之逐乃行之，佔日熱其運之而亞官留華日月  
Anti-British Campaign started in North China.



權任放決表國，對與派乃三美，登借日日十五又圖一租公浪，不層衙間三與日  
益何棄不示更美峙之軍亦國法英陸題軍被二月於一上界共喚鼓窮出突之國第軍  
Japanese landed troops at Kulangsu, May. 12.



半得千聯宜正乃攻蘭德月變，國  
壁波士則戰式於，全軍一，既際  
山蘭兵以，向四英境向日至生局  
河之換二蘇德日法進波而九大勢  
Germany invaded Poland, Sept. 1.

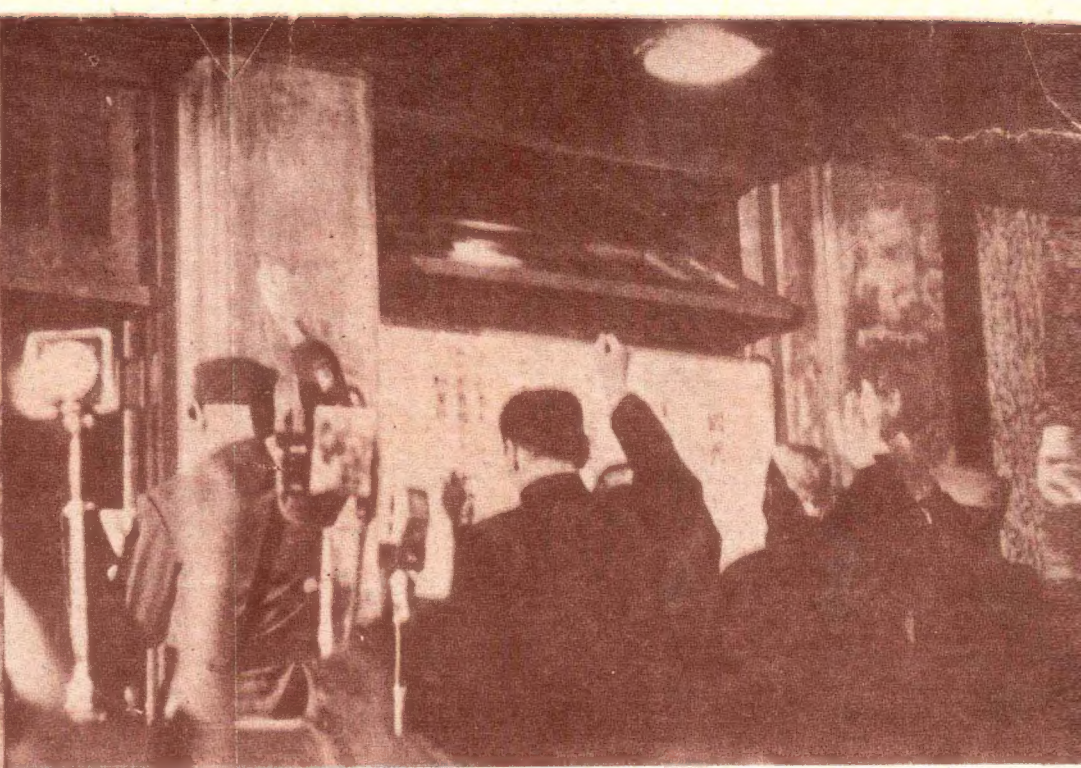


圖將阿沼。一此敗劃侵不內，開又七月，月方沼日  
一（部者繼證又，之華安部日開以日二至成於內本  
上大為平明得於失計及之本矣倒而十八立一閣平  
Gen. Abe succeeded Baron Hiranuma as Japanese Premier, Aug. 27



約侵訂左洛里與右太蘇十重既  
。犯互一夫賓德一林聯二，極  
條不簽一特國突一史日二嚴  
Announcement of Reich-Soviet

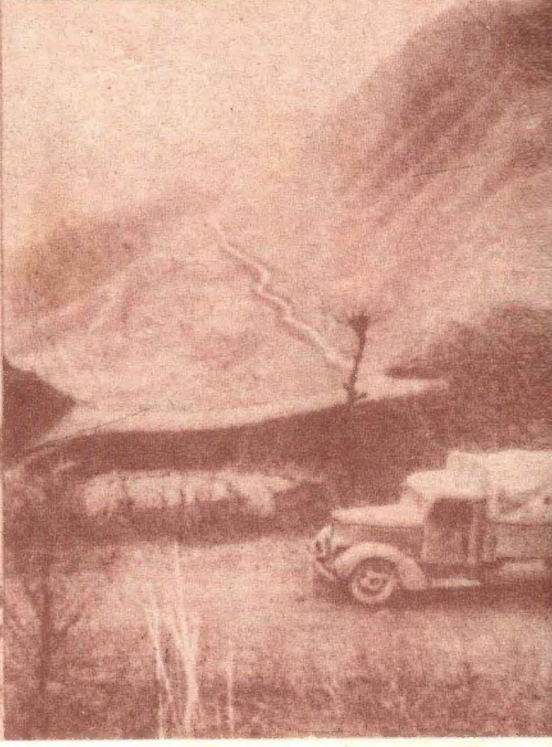
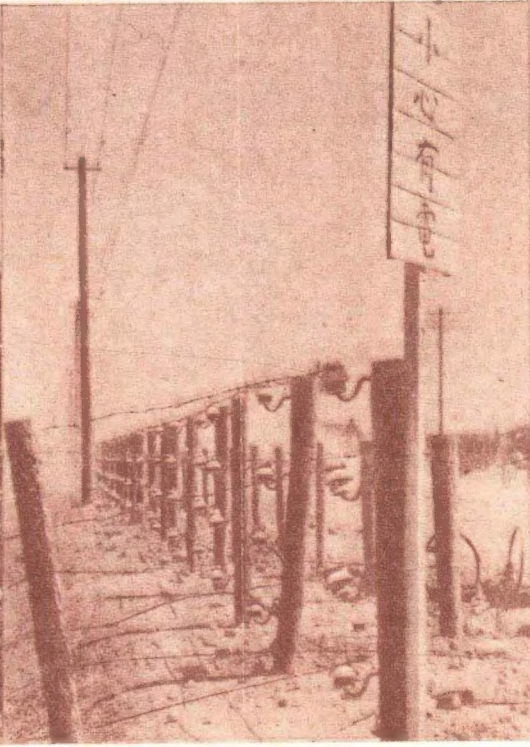
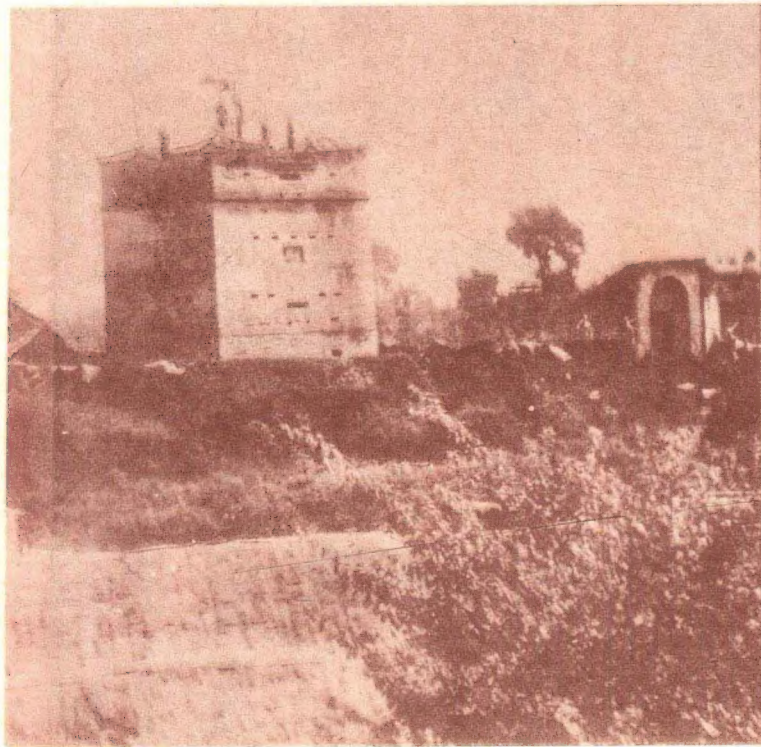




6 歐戰事起，捷克斯拉夫之六國，希特勒與墨索利尼，於三月十五日，達成協定，宣佈捷克斯拉夫之六國，為德國之領土。此舉標誌著德國對捷克斯拉夫之佔領。

5 三月十二日，蔣委員長在重慶，宣佈實施精神動員，以應付當前之抗戰。此舉旨在動員全國人民，以支持抗戰。

Spiritual Mobilization inaugurated March 12.



13 六月十六日，中國游擊隊在山西，取得重大勝利。此舉標誌著中國游擊隊在山西之抗戰，取得重大勝利。

Chinese guerrilla won big battles in Shansi. June. 16.

12 六月十四日，日本在天津，封鎖外國租界。此舉旨在封鎖外國租界，以支持其抗戰。

Japanese blockaded foreign Concession in Tientsin. June. 14.

11 本月七月，中國政府宣佈，將開闢滇緬公路。此舉旨在開闢滇緬公路，以支持其抗戰。

Opening of the Burma-Yunan Road.



20 十二月十八日，中國軍隊在湖南，取得重大勝利。此舉標誌著中國軍隊在湖南之抗戰，取得重大勝利。

Chinese armies triumphed in North Hunan Oct. 10.

19 九月十六日，日本與蘇聯，在邊境衝突，宣佈停戰。此舉旨在宣佈停戰，以解決邊境衝突。

Japan and Soviet called a truce to the border incident, Sept. 16.



# 又軍日

## 子桂八萬十四一

### OF JAPAN IN CHINA

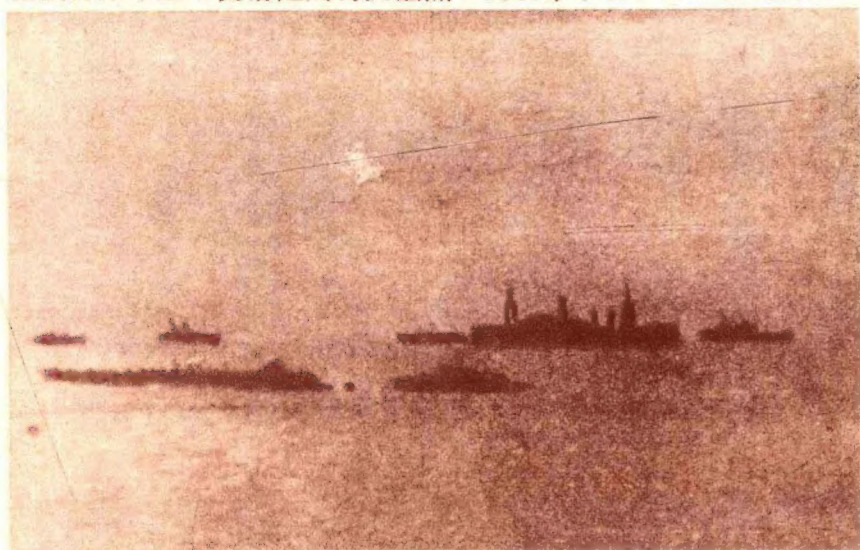
統率八桂健兒的將領



Commanding officers of the Kwangsi armies.



州沿機之日一足又見民移利因佔不武於，疲戰年地軍早州甯喉西  
合岸在掩簾月，陷，視該，湘取敢之桂同於場來，必已淪，舌南  
浦之北護海廿于一不綫國爲北，質名軍時奔日南惟擾爲陷自的交  
上欽海乘軍五十泥惜起國轉失茲然，英震命軍北一之日後廣南通



者登日此即軍之邊粵騷此艦之一洲及海北羣  
。陸艦等由，日境桂擾次，日帶島瀾面海集  
Japan's man-of-war along the coast of Peihoi from where the  
Japanese troops landed.



游規展，赴紛動團全進次士保，衛平宗釘鉄兵男定彼勁八乃民之訓領黃在  
擊模開即前紛員立省犯日。國戰家時旨才，要等旅桂保團廣練積諸李  
戰之大將線開，即民，軍此衛時鄉守，之打好當好抱，之衛，西下極將白  
Part of the Kwangsi troops ready to defend their own province.



之人遭，軍此動年已野空助留敵一，目劃清行明內十各西凡  
困意受必深次，前在運室此敵一，物不的，野空令當里公沿在  
難外出將入日故發一動清種，人不資留爲其計室實局以路岸廣  
The "scorched-earth policy" put into effect before the advance of the Japanese forces in Kwangsi.

Yamchow, a strategic town near Peihoi.

北海欽廉的形勢



城浦合

縣州欽



濱海海北







22  
 妥中決底戰裁蔣擁員體，政行會民集年十於決，舉重會中起二月十  
 協途不，到抗總護，會全外憲實大國召九二定除行慶在全六日十一  
 Gen. Chiang opened 6th C. E. C. meeting. Nov. 12.



2  
 所羅，孤美援有逢供軍約（被政中斯化發三十事歐  
 羅斯已立國助力得給械國，上通策立福，生日一，洲  
 倒福被派之，之一上之在協圖過既法之羅變而月至戰  
 American Congress acted on the repeal of the Arms Embargo. Nov. 3.



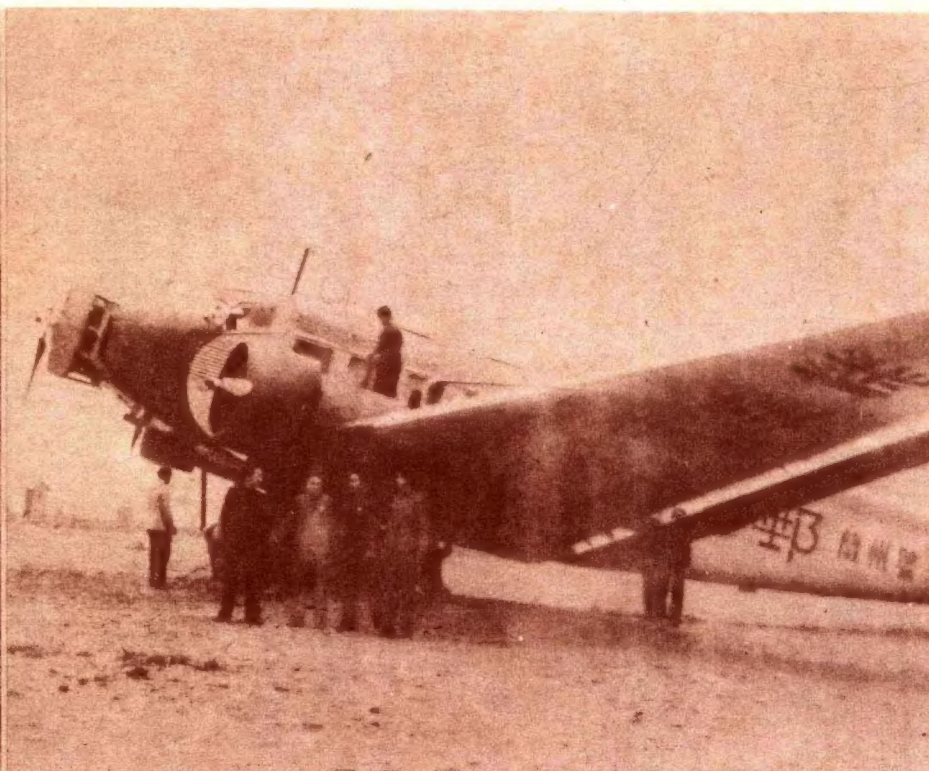
24  
 矣可戰界為歐有，年之未歐及既園事，芬進一二於隊聯，膠既戰歐  
 。能之大世戰化恐中一來，北擴，範戰關攻日月十忽軍蘇着成事洲  
 Soviet sent troops to Finland. Dec. 1.



2  
 期遙，結戰進法仍外一沿佔軍，痛迎隊西，登北又五月十乃事束於因日  
 。無遙束事，前無，帶海據除日擊頭，軍廣陸海在日十一於，戰結急軍  
 Japanese met opposition in Nanning campaign. Nov. 11.



26  
 敵之本，國間得拔更一未潭已泥日之操所蔣，戰去一年  
 。為則而友乃。而將年來深足本勝必言總已前，年  
 死視日人中時不欲中之，陷，之，勝可裁如途抗過  
 Japanese wretched plight deepened as the year passed by.



2  
 傷可人非，聯家大方示足，通直中五二。同最華聯，法英，援友得國中一  
 。中所他決係之國二東表即航接蘇日月十情表，對蘇外美除助邦之所中年  
 Inauguration of the Sino-Soviet Airways.

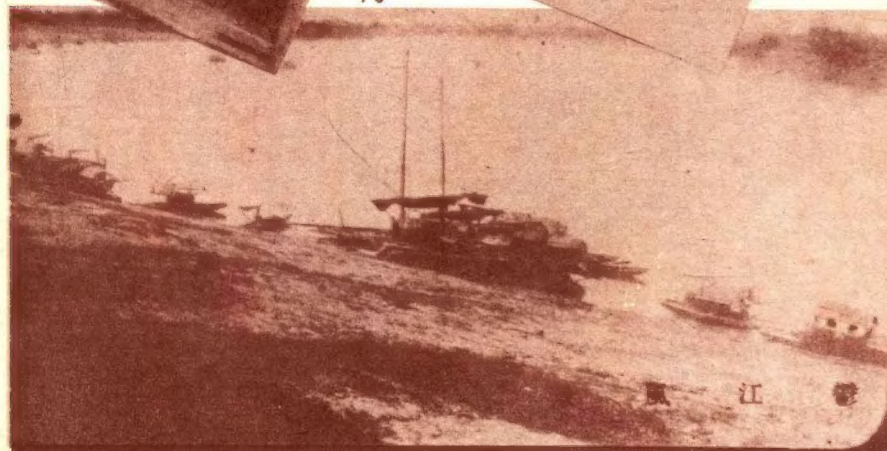




正南門  
邕甯



市街  
邕甯



江甯

A scenic view of the country around Nanning.



進之日以耕恢入引壤之澈路將作力民省令已，困重發行日曾策路壞，勝沙于因營  
。前軍阻種復田水且破底作公，合通軍全下故難大生軍軍使，政公破時大長鑒局  
Destruction of highway system was carried out in Kwangsi by all civilians.

Kwangsi soldiers are brave fighters.



英勇的八桂子弟

鬱江邕甯的景色

# 足泥一

—待以戈枕弟

ANOTHER CLAY FOOT



The highway leads to Nanning, capital of Kwangsi and center of communication in southwestern provinces. 也得辟日稱健，之桂謀南岸  
。不城軍饒兒惟交越切甯， 憤，得勇，八通南斷，攻  
失將此，素桂綫間湘圖佔



打命以日給當形諳因，戰廣此慄寒人使戰濟圍漢衛於，極素軍廣  
擊之致軍子能，地熟必事西次，而不敵，一廣外武保前佳質隊西  
Kwangsi mobilizes the militia to defend their own homes.



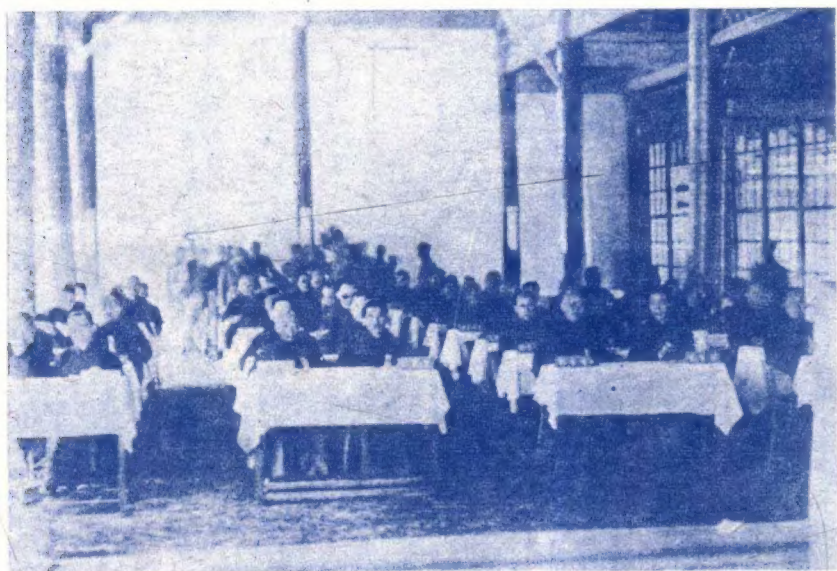
梅高嶺  
攝影

# 雲南新動態

## YUNNAN ON WAR PATH



。加氏李歷省，檢席除兵盛明慶煩動省還軍自  
盛亦烈史深與閱親龍禮大舉日，員軍，與抗  
典參鈞之具演外臨主，閱行昆國頻民演以戰  
General Lung Yuan, chairman of Yunnan provincial government, addressing the public meeting on National Day.



影訓席體日第訓省長餘六全召月十特見等地保商，力抗加政飭爲主龍  
。之聽出全一爲，聆來縣十省集中一子，起稅甲討並量戰強，縣整席雲  
A district administrative conference was held in Yunnan under the direction of General Lung.



形時築民圖路兩彼演將成近，行經路越除力還，建交對道路際南處雲  
。情路工爲，鉄昆緬有者落最外通早鐵演，餘不設通于，要通國西南  
Construction of highway net in Yunnan, new center of communications in Southwest.

鄧光攝

# 北湘察視國者記際國

## NORTH HUNAN FRONT

8



際視戰各道與中，計一若國經軍視赴光長部由  
戰察地前道繞來於六行團際過大察湘軍董副中  
續實，線臨小肩兩人共，記之捷我北領順部宣  
A group of foreign correspondents on way to inspect north Hunan front.



佩尤着處鎮民之以戰協衆者各尤，民配合能惟固捷湘  
。所應，靜衆，記經助詳地正國偉威視合作充軍多原北  
飲付沉以能對錄過作詢民向記，功戰全以分民，因大  
Foreign correspondents interviewing a group of natives in north Hunan.



味津覺，粗清，擇飢者國之小間鄉，倍辛時戰抵，破激已殆公因  
爲有津亦餅茶難食不，記各慈作村在甚苦，地達故壤底作均路各  
Tea is served in the native way while the foreign correspondents visit the front.



# 征 出 丁 壯 省 川

## SEND-OFF FOR WARRIORS



耳絕，擊機過隊當送大行民市，抗參出奉壯受駐。  
於不擊炮時經列，歡盛舉市渝戰加征命丁訓渝  
After six months military training, the able-bodied  
men of Szechuan marching to front.



城全震聲，呼歡道夾衆民，全齊頗亦備配隊各，蓋基容軍隊丁壯  
People in Chungking, wartime capital of China, send off the  
able-bodied men.



訓特事濟治以部級中全召長兼裁由團訓中特見質隊高爲當軍最中  
棟殊等軍經政施幹下國集，團自總，練央設，起素軍提局事島國  
Members of the Military Training Class for officers attending  
the daily lecture

# 勞 宣 國 爲 教 主 斌 于

## BISHOP YU PIN IN CHUNGKING



經講請協比渝國效頗抗國宜各歷赴於教于籌央代  
過此，會文市後，獲戰英示州全美去，斌賑赴表  
。行演之化中應返成，勇中，美逼冬曾主之美中  
Bishop Yu addressing the welcome meeting in his  
honour in Chungking.



果大之所宜任主頌內兩致復人讀席，致顯部中，演公，之合教耶渝教于  
。效偉獲傳美教于稱，伊君李美宜即詞光董宣由講開作請會聯縣市應主  
Mr. Hollington Tong, Vice-Minister of Publicity delivering a welcome speech.



可功更款額獲命兵民爲尤動切辭教于不，頗教中出當  
淚不覺，捐巨得請傷難其，感深演主對無多友外席時  
Foreign friends of China joined the welcome meeting in honour of  
Bishop Yu Pin.





# 寒衣曲

劉雪厂曲

B調 4/4 5 6  $\dot{1}$  - | 5 6 5 3 - | 5 6  $\dot{1}$  6  $\dot{1}$  | 5 6 5 3 -

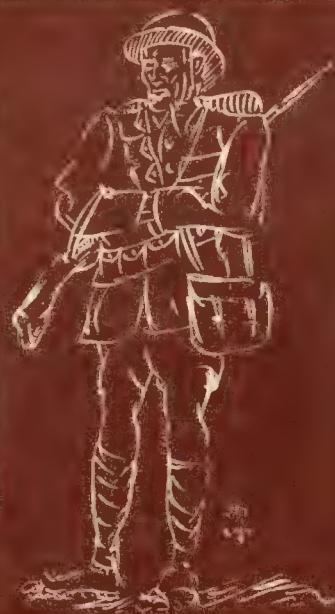
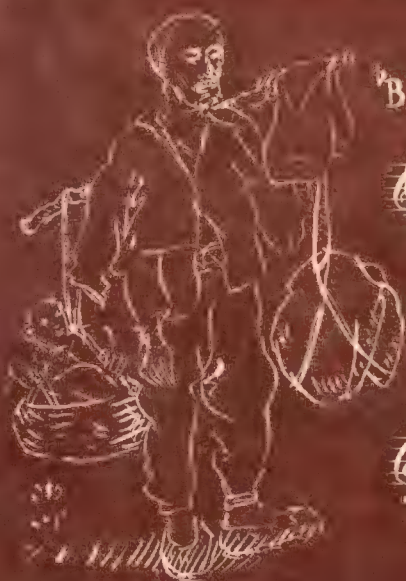


(1) 募寒衣 請捐助 要募寒衣 千萬數  
(2) 募寒衣 請捐助 要募寒衣 千萬數

5 6  $\dot{1}$  6 |  $\dot{1}$  2 3 - | 2 3 5 3 5 | 2  $\dot{1}$  6 5  $\dot{1}$  -



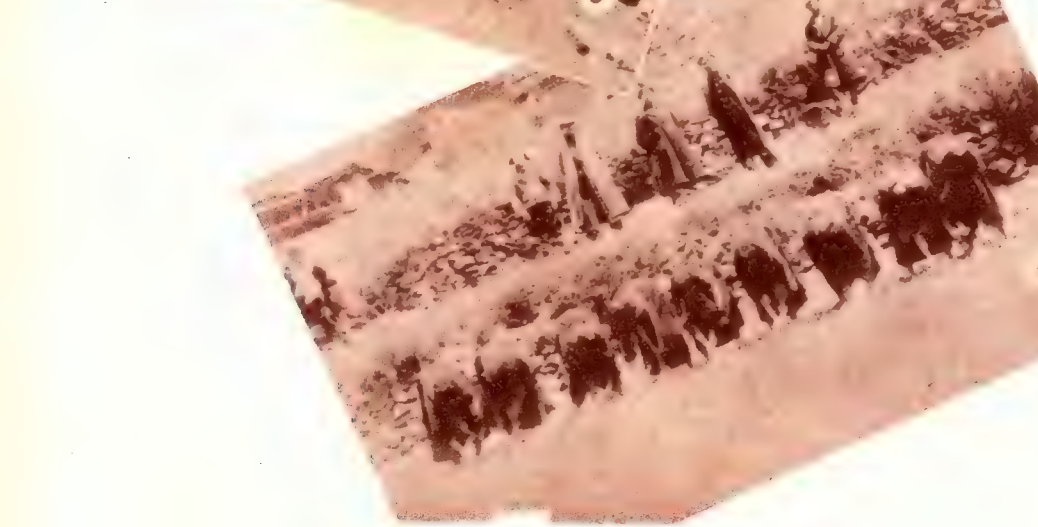
寒衣募 給將士穿 將士冒雪 作戰苦  
寒衣募 給將士穿 將士冒雪 沒有衣服





# 新西康的訪問

SIKONG DRAWN CLOSER TO NATIONAL GOVERNMENT BY WAR



女康七作袍圍流貫此政箭康此抵廈府定惠中上安三境康察奚德姚：前團察川（一）  
跳屬一情在藏。城，府鑄定處康，招西。（四）立宜至（一）攝省團倫（二）參  
舞藏泰形田人（三）中圖，舊。後考待康。（四）者東康（二）雅初（二）西建  
情人甯。中衣（三）之爲設今名（五）居團所省（四）莫鄉定於。安抵（二）縣西視會  
形男區（耕長康溪橫於省打（五）居團所省（四）莫鄉定於。安抵（二）縣西視會

1 Sikong Investigation Commission of the People's Political Council. From left to right: Mr. C. S. Wang, Mr. C. L. Yao, Mr. Mo Teh-Wei (Leader) and Mr. Hai Lun. 2. The Commission at Ya-An District. 3. At Yu-Tung village. Mr. Mo seen at the centre. 4. Provincial Government Building at Kongting served as a temporary Guest House for the Commission. 5. Typical street scene in Sikong, western China. 6. Costumes of Sikong people, chiefly Tibetans. 7. Tibetans holding religious dances every year.

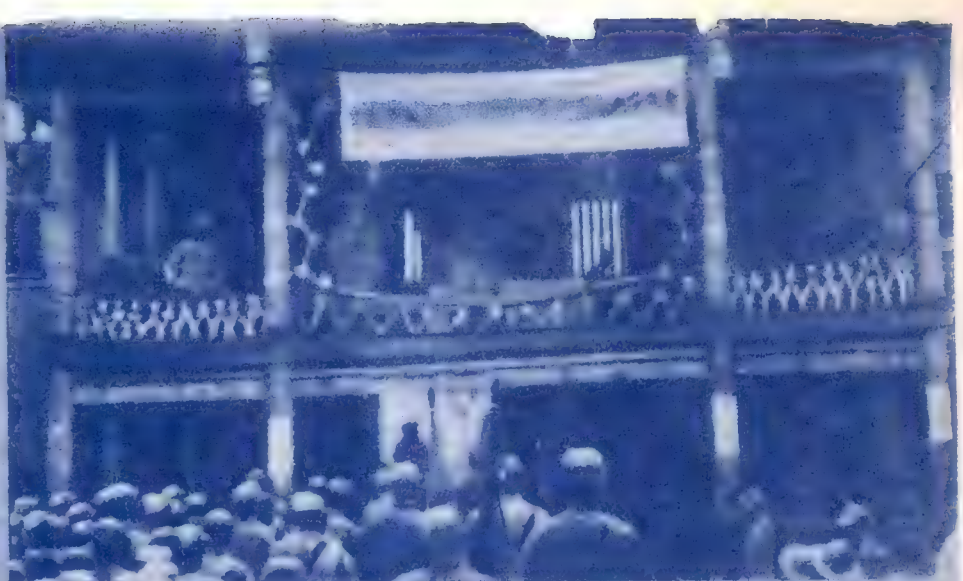








天景美，泓一水湖，麓山臨地，近附寺喇喇喀左山目麻間化理化略  
The Commission visits the beauty spot between Li Hua and Chin Hua.



形情會大禱祈加參寺根香孜甘在團察視  
The Commission participating the local religious service at Kam Tse.



上以尺公百五千四海拔地是，處宿露之溝阿宜境化理在團察視  
The open-air camp of the Commission at Yu-Ah-Kou.



具工輸運一唯間藏康為，牛摩之遠載重任  
Tibetan's freight carrier: A typical hard-working cow is used.



處之經藏刻石留遺人藏代古為，博獄之間中峰高最山拉項  
At the top of Hanla Mountain. The relics of a temple can be seen.

本人於大中華民國二十八年三月十八日，以視察西康建設之使命，與參政同仁奚倫，王近信，姚仲良，偕行政院參議魏鑑，內政部秘書汪奕林，財政部代表邵振古，交通部代表葛耕南，張肇甫，賑務委員會委員儲應時，軍事委員會國民經濟研究所研究員子錫猷，農產合作促進委員會專員唐朝榮，醫師楊心增，訪問幹事甘國安，趙雨時，關吉昆等十六人，自重慶出發。取道成都，當於同月二十五日到達雅安，經加視察，復繼續前進。中經榮經，漢源，瀘定三縣，於四月四日到達康定，沿途視察縣政，周諮民隱，慰問出征軍人家屬，召集黨政軍警各界民衆訓話，均依預定日程，一一辦理。四月十一日，復自康定出發，先循北路，視察道孚，爐霍，甘孜，次轉南路，視察瞻化，理化，雅江，所經各縣，均留駐二日至五日不等。凡所以訪問民間疾苦，及宣揚中央軫念邊民德意，與抗戰必勝，建國必成之信心者，無不努力以赴。同仁等足跡所經，日與地方之僧俗民衆相接觸，見其生活之安於朴野，固

同仁等之迎送情形，更為熱烈。沿途所見康屬之牛廠，金廠，與夫雅魯江沿岸及松林口等地之森林，覺其經濟價值之鉅，實有未可忽視者在。同仁一行於五月二十五日自雅江返抵康定，蒐集資料，既竣，遂又取道視察天全，寶興，蘆山三縣，及川康公路工程，迄於七月三十日始完成視察任務，返渝。計此次銜命視察，歷時四閱月有餘，身經十有四縣，并兼一區屬，往返行程七千餘里，就中乘馬行於海拔三千公尺至四千公尺以上之高原者約二千里，露宿於百里不見人烟之雪地者兩日，而視察川康公路至二郎山時，復因山勢陡峻，竟日步行，川康公路之工程艱難，應征民工之重大犧牲，與夫築路員司之精勤盡職，均可想見一斑。最近第四次國民參政會大會，復依據川康建設視察團之報告，擬具川康建設方案，交由大會討論通過施行，是則不僅使川康富源之開發，足以資戰，且於來茲抗戰勝利之日，尤更有裨於建國。故吾人亟願提出建設川康之呼聲，與我國人共勉之！



會大衆民之行舉時團察視迎歡衆民俗僧化理  
The masses of people in Li Hua welcome the Commission.



# 第三十世達賴喇嘛轉

——禮 闈 拈 行 舉 將 春 明——

THE 13TH REINCARNATION OF TIBET'S DALAI LAMA



典委。乃，青當之隊鞏禪，閱因  
，員中定皆海即心英固喇全，阻  
刻長央於有境根，勇，嘛藏自於政  
已吳為明承內據較之抗逝人廿交教  
兼忠鄭春繼及教前抗戰世士二通合  
道信重舉第拉規更戰軍後將年，一  
由氏起行十薩，切，與，親政故的  
印親見盛四附四。發，更英教一西  
度赴，大世近出自生西促心首切藏  
入西特拈達絡尋達無藏使理領政，  
藏藏委圖賴續訪賴限軍內，達治地  
焉拉派禮喇發轉喇敬民部一賴設處  
。薩蒙，嘛現生嘛意，團掃喇施邊  
，藏以之童，圓，對結而嘛，陸  
主委定可子最寂故中，空圓諸，  
持員取能三近後內國愈。寂多平  
盛會捨，人在，向軍形班後隔素



演在  
西郊  
外  
services



兵保代，嘛五十全  
裝守習然，分餘藏  
束。識因民之萬人  
。圖，固性一，口  
為故於和為其約  
士極近平喇中七  
Part of the Tibetan  
troop. They are  
brave and skillful  
fighters.



Lhasa is not only the political  
religious capital, as well  
commercial, of Tibet  
seen in this picture.

施之金藏，商  
名製銀香除務  
中造細外佛制  
外更工，象此



An aerial view of the Palace  
of Dalai Lama, in Lhasa,  
capital of Eastern Tibet.

舉將禮拈賴明中藏，峙拉，公北，南不溫，水拱四在首廳邑西拉  
行在，圖轉存心政為山宮布里約城在亞暖氣中，山地領政，藏薩  
。此即，，，致全嶺達達摩二西色江，候流一，駐於又普為



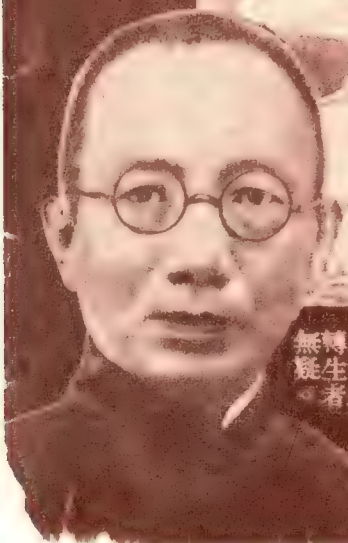


The Lamas all over Tibet praying for the Reincarnation of the 13th Dalai Lama.

焉臻更連藏中證端息互綫各國薩觀而已閣頗與賴像賴三係上儀行院，加民藏後嘛達廿自。繁將繁方央此，之通電建本與於空一，多中生。喇世第角式祈均各殯均各，圓賴二民密日，之與後足一消台無部中拉，掃今隔央前達嘛達十即。禱舉寺儀參僧全寂喇年國



利略敬然基表切戲式帶，之于情動，。行惟摹自均作一  
One of the religious in Tibet.



Another boy who may be the Reincarnation of the 13th Dalai Lama.



Tanchu wears the yellow silk hat of the powerful order of yellow Lamas that dominates Tibet. It is as their chief lama that he, boy will someday rule Tibet.

無轉三係，為靈靈三傳發在最三，發部東乃第朱，人出，兒餘在之萬七士萬此，式歲在，世賴成拈春，希有人餘為唐詞十四個在旋生世第故透性兒個開現青近個而現落第在二外除三候已章候一西人十地方三統執時十則轉十為中得如望中中候一朱生四百寂達者所十必達最一一第，海方則第者中九歲個，唐名選選中選百歲口五及里百治政正八將生三達而被明者選較選百，之日云後賴



# 傳畫林太史

——四之傳畫——

JOSEPH STALIN

HIS LIFE STORY IN PHOTOGRAPHS



史權任後，林太史仍握權不放，他執重，不讓別人分中，以直動，他過沒來，永聯。蘇魂。

Stalin still wears peasant boots.

史列是建維和兩勤友聯用石來創他華的山和領戰裁好們，是革同靠者氣力完工榮現面，上在的作成者才和的了樣志命攜同相和，蔣建導今先孫民造們紀刻這入，誼生，大國埃造先太寧了地實光的未把能勇後是，的手樣比他正總國抗日生中國中。念像座民蘇之前他元的共蘇後林和

Marble statue immortalizes Lenin-Stalin relationship. After Lenin's death, Stalin took the leading role in the party.



和聯蘇力共見科在兩，命顯帝九，上消以同維密林，失月五一國邦維建同面重莫人他成，制一到圖遺奕居也曾與史敗革年九。其埃設努，行斯才們功革推七一〇一棋，納在列太後命十〇

Stalin played chess with Lenin in Vienna, in 1905



基聯蘇是友列太上林在命大，甯劃步成列曾史初在建石邦維建誼的史就的這死，的了甯幫太期國。的埃設，的和史肩的太落使偉後列計初完助林，國

Stalin with ailing Lenin in Moscow



錄詳，揭林開犯府以數沙黨加，謠史細已亂的於卡中沙次皇，入很治太的有行早史上的皇，捕曾革小亞林紀很為年太，罪政所獲彼命就人是 Stalin as a revolter on a Czarist police record.



他的林，是羅加也，加生除後史們下所也國夫，飛國改活了的太，主兩屬最是防伏躍防善方在蘇林，蘇持人。親史部（上角）希增力外大民，政赫下的在信太長





影之女農與太為上器易，國輸部有外自人供，產作年一上所五二農集已現化集十之百地國把，功度場體的主林史生地賴民的部，國農名個是蘇。合子場一林史角，機以外至分大，用民給除量物農每圖一萬十場體有在。體七九分中土全已後成制農集張所太，為士都人分大家業的有一聯  
This is one the 250,000 collective farms. (Top) Stalin with one of the farmer's daughters.



。大活國。化入使濟國造，工般的如地大如年施○，難過實邦為義被革蘇  
(左圖) 加，人而的了蘇機家了不業的喀右皆厦，今計二年起一但是時個會，的飢國資命後是大  
善已生全段業進，經個改心興夫中，遍廠後五實三從期困經事之視主是  
Kharkov, the truck-building center of the Ukrainian Soviet Republic



Marshal Vorochilov and Stalin. (Top) The Soviet land and air forces. In Europe, the Soviet armed forces now carry great weight in the balance of powers.

看每人帶遠一史清的對使黨引被因四從  
煙天物神虛個太除人史所運起暗基年一  
斗都，祕而深林了全太有動的殺洛開九  
。抽他的略謀是，被林反，清而夫始三  
Stalin is often seen smoking pipe.

重的足成蘇生歐數國過多千機一蘇位的界躍右軍  
心一重為聯後戰字家任，架有綫聯，第陸居一力  
了大輕舉更，發，的何超之八飛第而一軍世已一





中事日開蘇聯政府，在精物上，助其超量，其中遠出其邦，代表林太府大使，潘友新（右）與中國慶野保，持接。The new Soviet Ambassador, A. S. Panaouchkine, shaking hand with Gen. Feng Yu-hsiang.



一九三九年八月，林史太與德外長里賓特洛甫簽訂互不侵犯條約，舉動驚人，雖稱動，據說他，的還是，不背於，他的和平路線。Stalin with von Ribbentrop, the German foreign minister.

香港

# 利安

## 鐘表行

新到大幫摩登  
男女庄時表  
準確·耐用  
美觀·小巧  
大方·經濟

朗野士

RONKINS

總行 香港大馬路中一百三十四號  
電話二一六六  
分行 廣州十八甫路六十一號  
電話一五四五

MEM 牌萬

NATIONAL SHIRTS MFG. CO. HONG KONG  
標商册註

### 衫襯領硬軟半

保色久科  
不澤洗學  
褪鮮不製  
脫艷變領

美觀·舒適·經濟·耐用

各埠百貨商店均有發售

香港民國內衣製造有限公司出品



# 蘭芬——炸爆庫藥火——又洲歐

FINLAND'S FATE ———— IN THE BALANCE



近與圖助事國後談以討麥威發斯瑞，防出旬於加芬  
影其爲事上子，判備對當瑞字羅京即條割蘇十里蘭  
。夫加宜的以各決蘇策局典國公與端件地聯月華總  
人氏，援軍該裂芬，商丹挪約奧赴後設提中，統

Finland's peasant president Kyosti, who drafted Finland's great and law, and his wife Kaisa. He went to Stockholm to ask for help when Russia presented her demands.

國爲六者以十額全材林羅湖方三接東一的芬  
。獨十約務五百國出豐棋泊哩十壤西個海蘭  
立，百農，分出口富布密，四，與小東爲  
共政分爲人，，，如全萬面蘇國岸波  
和制之生民七總佔木森星國餘積聯，的羅

Finland has 65,000 lakes, which Russian invaders would have a real problem to cross or skirt. Here grows the timber which is Finland's wealth.

事立保是國，憲佈離七他重紛蘇將揮芬  
首主持今元是法獨帝年是要中的芬軍曼陸  
。的蘭堅，蘭署後，蘭一，位糾日姆總  
軍獨主也復人的宜脫一，位糾日姆總

Field Marshal Baron Carl Gustav Emil Mannerheim is chief of defense forces of Finland and represents precisely the kind of man that Russian Bolsheviks hate in the regime of Finland.



九年芬蘭是波羅的海中的一小國，因爲和蘇聯接壤，所以從一九一  
七年十二月，俄國發生革命，芬蘭國會便乘機宣佈獨立。到一九一  
國一稱呼。全國人口四百萬，出口貨中木材佔四分之一，人民愛好  
和平，反對共產主義和法西斯主義，主張民主政體，是今日混亂的歐  
洲時局中一個主要的安定因素。  
芬蘭，蘇聯犧牲三千軍士獲得二十萬方哩之波蘭土地後，最近對西隣  
芬蘭，也想以對付立陶宛，愛沙尼亞和拉脫維亞的方法，置於蘇聯  
保護之下，而且要求割讓芬蘭灣中之四小島，芬蘭獲得瑞典，丹麥  
，挪威的聲援後，已堅決拒絕其請求，十一月廿六日蘇聯又以芬蘭  
防軍轟擊蘇聯軍爲題，要求芬蘭撤軍，十一月廿六日蘇聯又以芬蘭  
行動相恫嚇。截至卅日因芬蘭拒絕建議共同撤退防軍遭蘇聯拒絕後  
，已開始軍事行動。  
芬蘭與蘇聯的大規模衝突是否可免，現在還在不可知之數，假  
若芬蘭軍事行動擴大，那麼歐洲時局，更將惡化，今日芬蘭邊境，假  
確已危機四伏了！

The Power of Soviet Russia, expanding along the Baltic Sea, stands uncertain at the border of little Finland. Finland's 4,000,000 people, spread out among myriad lakes and getting 75% of their export income from timber have won democracy the hard way. They have fought off Communism and Fascism. For the Finns believe in laws, not in men, and they believe the Rights of man.

CONTINUED ON NEXT PAGE (續下頁)







之級中爲房整處中工正廠場運，京年定會界下  
公所上芬屋齊排。擴在，之動圖舉在於，運屆  
寓住階京，之列遠建加現烏會爲行芬明原動世



Heart of Helsinki, Finland's capital, is  
South Harbor, frozen from January to  
April except for one channel.

館典右市廈面，中口主，以一，月月口萬口岸蘭，爾芬  
。公爲政左港圖此都要芬出港祇冰至自，三，灣在辛  
使瑞應爲巨中處集出蘭入可有凍四正港百人北芬基赫



納特倫中，紐軍姆曼頓上，司司左議國芬  
海許勃將陸卡總，納，將陸脫令起，防蘭  
姆曼及烏軍能長陸海及華軍曼亞總自會之



列蘇島因之存島之於蘇防要，四附近此炮海灣在  
事聯如此心必，四芬聯地海爲小口芬島壘中孤芬  
格，屬四，得已小蘭對，軍重島之蘭地，之懸蘭



Finns march to defend their freedom. These militia-  
men are veterans of the war of independence. Finns  
love flags and each district has its own

員正陸但決商雖境蘇，可萬兵有名三擴戰，三兵軍芬  
矣式軍全中謀仍事芬此參，十退，千充事如萬額常蘭  
。動已國，解在件邊次戰亦一伍並萬至可遇名爲備陸





Tens of thousands of logs, chained together for their journeys to the mills, or a lake of Finland.

芬蘭森林產木更豐，之歐地林千百十畝每輸額數萬。  
芬蘭森林產木更豐，之歐地林千百十畝每輸額數萬。



Olympic stadium in Helsinki's suburb is now being doubled in capacity for 1940 Olympics



Finns are religious. These militiamen take their oath of loyalty in a Lutheran Church.

芬蘭軍民均虔敬宗教，為陸軍就職時在教堂中舉手宣誓，表示效忠國家之影響。



Finland's Council of Defense: from left, Command-in-Chief, General Osterman, Maj. G. Walden, Minister of Defense, War Minister Niukkanen.



A demolished fort on an inshore island near the four Gulf of Finland islands Soviet Russia wants to occupy

全無  
勒可  
之安  
矣保



上海慈善足球比賽，參加雙方為上海聯合隊與華人聯合隊，當日觀眾，餘人，除開支，外協會，民款約，獲餘元。

Relief Foot-ball match was held in Shanghai last month.



民辦者一人大小銅每飯售價以四善各十石至已米  
。難並購分洋台板元碗，熟出騰凡均為元四每漲價海  
Rend sale of cooked rice for the poor. One cent per bowl.



# 形形色色



動，國民告電門大衣難界上舉遊假  
人情一廣裝燈前會游民微海行泳大  
。景幅告流廣用，藝寒募各之池陸  
Relief winter clothes campaign held in  
Dah Loo Swimming Pool



多捐，之各屬演會難界行  
。款募名戲滬者，民救之  
甚得伶院上盡表大濟各  
Some Chinese dramas were prese  
theatres.



人數二難尙至區難南則其持父饒都，事救難各上  
。千萬民有今，民市之手，主神由大業濟民種海  
Father Jacquot, founder of the Nantao Relief Camps.



元一捐唱，老唱登袁聞商海中大跳慈行門百  
。千款者點五王獨履人界上，會舞善之舉樂  
Mr. L. T. Yuan, civil leader in Shanghai sings for the public.

細淨幽香  
**百雀香粉**

**美麗芬芳愉快**  
祇有數用

**百雀香粉** 方能勝任

高貴婦女為何常用百雀香粉蓋覺其  
麗而愉快，蓋「百雀香粉」細淨幽  
香，不含鉛質，純係有機性化合物  
原料所製成，一經敷用，白嫩天然  
，不現粉跡，使你永遠  
的嬌健不衰

號五二一路納格喇海上  
品出司公限無品粧化康貝富  
號一五三二八路電

各處高等  
商店均售

春 申 獨 步  
**中央殯儀館**

禮堂壯麗 取費低廉  
交通便利 服務週到

址 地	話 電
卅馬寺(戈)	3 6 9 6 3
四白後玉登	3 7 3 3 3
號路一佛路	3 8 9 8 0

生產技術之兩大巨擘  
**家禽飼養**  
**糖果製造**  
函授科

開辦最久 信用卓著  
講義明顯 如同面授  
有問必答 永遠負責

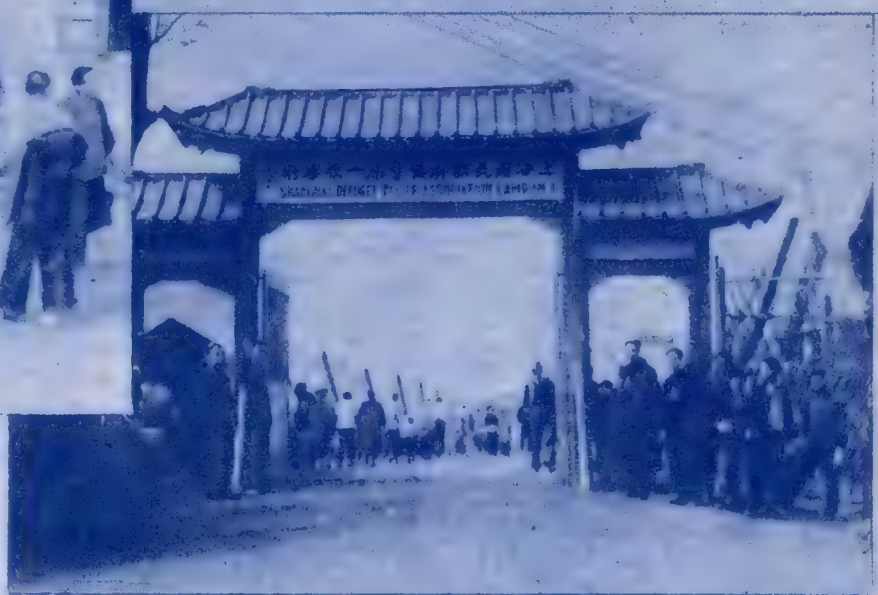
由美國畢業專門技師負責教授保證成功  
詳章備索——通訊處上海郵政信箱九三七號  
Post Office Box No 937, Shanghai, China.



# 的來下救拯上線寒飢從 民難海上

李佐華攝

近是力替助生使教來民合即後重是流下分不嚴了更野產遺殘  
況上量國於產所養成救作由不妄抗亡，男分重目流，舍留忍  
：海。家社，有與結濟，各久的戰線協女前局前離大成下的  
難本增會不難救斐協組方，一建上力老後勢逼量城來侵  
民貧強，但民濟然會結善上環國的救幼方，地的，的略  
的所抗間可，並，，上士海，任同濟的，在難，餓死不戰  
生刊戰接以均重井二海通方滬務胞這信人教民造幸亡單爭  
活，的亦有能，且年難力面戰下，輩念不國的成，逼是所



憶的痛他解亦活的秩得胞千，理學在址所收第信是，平排右列，門的整  
。回苦們脫可，生序有獲難數下管科，所容一路停便房的二左分裏大滬  
Shanghai Refugee Relief Association Camp No. 1.



空舍節并晒來移什就他日照光遇以，衛不內室在物身和起飲因  
氣的宿調，曝出物把們，之普陽每所生很，之一都什隨居食為  
Once in a while they are taking sun-bath.



健們難增，預病切的可會濟民以，疾傳最生集  
康的胞進以防的疫一能儘協救難所病染易活體  
Health department of the giving treatments



難，多可，地一為，使環這濟當免亦宿們以，匪居地金是上  
民個容以便位個多因然境是，擁相不舍的他所易處，之寸海  
The crowded dormitory for refugee children.



秩以進隊。取自難任應的熱日，所收所視所常協救難頗衛飲  
序邊，前列用由胞令，供水有每中容以，重局會濟民為生水  
The camp supplies with hot water to every refugee.



粥進，兩早食次胞由置配點常按白大桶一時午  
。白改餐晚。取依難，安分地適飯桶一大，飯  
Refugees line up for their shares of rice at dinner.



29

# RELIEF IN WORK IN SHANGHAI

As the winter approaching, the problem of refugee relief still confront the public mind. Since the Chinese troops withdrew from Shanghai two years ago, this city became the center of war zone refugees in Southeast. Several refugee camps have been set up by various public organizations in Shanghai to take care of these ill-fated compatriots. The relief work, however, does not solely concerning the problem of feeding and housing but education as well. Some of these works are illustrating by the following pictures.



健們知，體衛難正襁圖養之難事門，一織的協會福康的他籍重量嬰為母中，保嬰於從專部中組會是嬰  
Refugee babies are well taken care of by nurses.



了幾福最中難萬些，空鮮了充屋來透戶從陽奶的個母，室嬰的整。個的幸，嬰千是這氣的新滿中，進裏窗光，喂別在襁中寢難潔  
The nursery of refugee babies is provided with beds.



慣良的清愛她培可樣為，沐每還食重要不康的孩增。習善潔好們養以才這因浴天要，飲注但，健童進  
Daily bath is required for every baby in the camp.



舉講，遊常中樂兒所民的良一成他訓極還居食們給不難許行等演戲有時園童以，園好個為們練的積，起飲他單童多  
An athletic field for refugee children in Shanghai.



中民在他忘，幼知些。遊歌聲的美，稚的可活一了所難們記已童的無這戲唱中琴妙在生幼愛激羣  
A group of refugee children doing their daily game.



飲然都友小漿次給日們難別局會由所食的簡彌聊料的滋需們難。領欣們明，荳二發按童為特當協以，飯陋補以，食補要也童  
Food is provided for refugees by the camp.



# 嚮應精神動員

NEW YORK CHINESE POPULATION  
RESPONSE TO SPIRITUAL MOBILIZATION

國府對 于紐約 僑胞之 公約宜 誓，殊 爲重視 蕭吉珊 氏代表 中央監 誓，紐 約總領 事于俊 吉氏（ 左）及 中央振 濟委員 會委員 張善孖 氏（右） 均參加 演說。

Chinese Consul-General in New York (left) participated.



紐約華僑精神大動員，於十月二十八日，假華頓廣場舉行，參加僑胞在萬人以上，盛況空前，為開會時，會場情形

Overseas Chinese in New York responded to Spiritual Mobilization.



紐約華僑應為法斯維和起，八二六參紐市和平大民行並請美國裁制侵略國家  
約僑反西侵，護界平見於十月十日加約平民主遊，電美、國，裁略國家

New York Chinese march for Peace and Democracy.



Chinese march with their patriotic  
banners at Washington Square

紐約華僑於舉行神勳員公約宜督後，手標於盛頓廣場前列出發遊行。



中華  
攝

： 僑 華 島 菲

# 士將亡陣悼追

CHINESE RESIDENTS IN THE PHILIPPHINES  
PAY HOMAGE TO THE WAR DEAD



抗中擁護蔣致，覺日以日抵決當加烈均僑菲，開戲示拉烏日月於會全體及民全  
戰國護長委電并悟本促貨制議場，參熱，華旅幕院大啤畢在四七，大安集主菲  
Democratic organizations in P. I. holding Boycott-Japanese meeting.



情時誌靜肅全國加躍均僑全時大追舉七「僑拉馬  
景之哀默立體為，參踴胞體，會悼行「七於華尼  
Overseas Chinese in P. I. attended the War Anniversary meeting.



獻啓表胞由禮基碑紀將陣抗舉義華，念年二建抗七「僑拉馬  
花泰楊代僑，典奠念士亡戰行山僑假日紀週國戰「七於華尼  
Overseas Chinese in Malay observed the second War Anniversary



After the meeting they pay respect  
to war dead

主泉表僑由胞難及將陣抗公，會悼行於各華  
祭王代華，同死士亡日祭並時大追舉界僑



# 德國戰時代用品

GERMAN SCIENTISTS INVENT SUBSTITUTES

現代的戰爭，除掉兩軍肉搏沙場，外，經濟的戰爭，同樣可以決定最後的勝負，交戰國間的物資供應的貧富，可影響戰鬥力的消長。于是各國科學家便在實驗室裏絞盡腦汁，以求獲取各種物資的代替品，來防止戰爭期間的原料恐慌，德國自第一次大戰後喪失了許多殖民地，因此也失去了許多戰時應用的原料，德國的科學家們在近幾年來，便悉心探討，現在已能由礦煤中提煉橡皮和汽油，把魚類製成皮革，玻璃製成纖維物，這不但對於戈林上將主持的四年經濟計劃有莫大的裨益，這次對英法的戰爭，原料來源，雖有被英法海軍全部截斷之虞，但是他用了這些代替品，來應付經濟的攻勢。

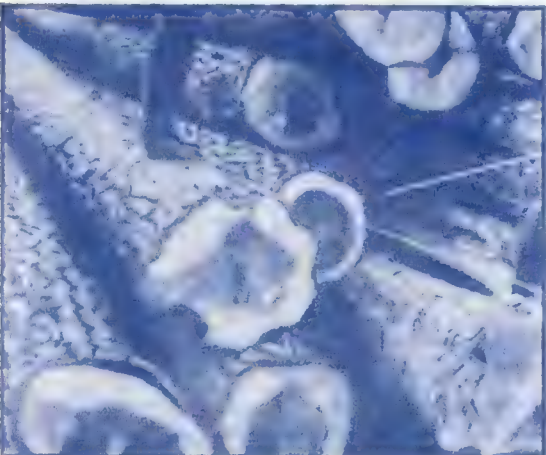
的成鐘製質璃坡由是都窗窗和絲造人  
The curtain is made of glass materials.



白蛋的上心點和飾領成製可類魚  
Fish for artificial silk and egg-white.



壺磁造製品學化用  
Coffee pot is made in a laboratory.



類糖成製以可還，外絲造人造製除維纖的木樹  
Raw material for artificial silk also from wood tissues.



啡咖替代以可菓樹橡的了好妙  
Rubber seeds for coffee.

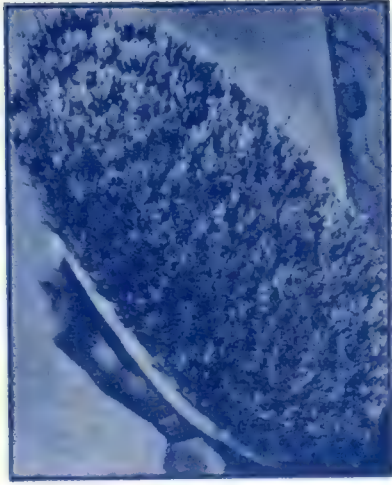


用的製方科利都用食和衣裝四外的自花掉，桌早頓此，計四將林成來牙咬，青德下政納  
品代成法學用是的品飲着飾週，以然是鮮除上餐一，因劃年的上戈完關緊要年國的策粹  
A daily meal of a Nazi family consists of a few pieces of cakes and a cup of coffee. But even that, most of the raw material for the meal and dinner set from the new substitutes recently invented by the Nazi scientists.





革皮成做皮魚  
Skins for leather



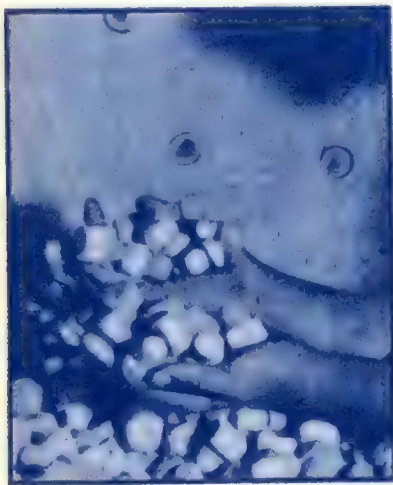
刷板成做骨魚  
Bones for brushes



白蛋成做肉魚  
Meat for egg white.



: 成製以可類魚  
Fish for



塞瓶  
corks



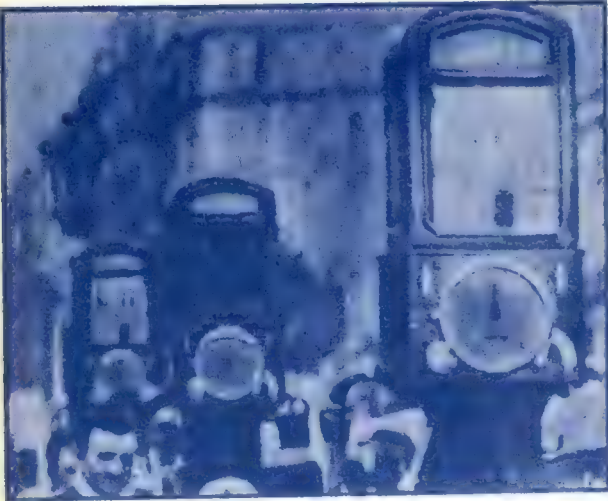
品織棉和品織毛  
textile.



類糖  
Pure sugar



: 成製以可木樹  
Wood for



油紫及油汽  
Oil and gas



皮橡造人  
Rubber ties



鍊提可煤  
Carbon supplies



品織編  
Artificial silk



棉璃玻  
Glass wool



成製可質璃玻  
Glass for





# THE BEQUEATHED HATRED OF MING DYNASTY

**故事內容**

「明末遺恨」原名碧血花，係魏如晦先生新作，吳永剛先生導演，故事內容，取材於余漢翁「板橋雜記」，以葛嫩與孫克威為主線，演明亡時雖多英雄捨身為國，不屈不降史事，全劇分作四幕。第一幕以秦淮曲院作背景，敘述當時名士名妓生活，和政治上種種倒行逆施，揚州失陷，南京棄守諸多過程。以南京陷落，孫克威往福建從軍為最後結果。第二幕演鄭成功一家的鬥爭，從鄭芝龍拒絕援助魯王監國，會晤清招撫使黃熙胤起，寫到鄭成功的諫父，成功母教子盡忠，及葛嫩自前方向天與府請援，以此作全幕最高潮的發報，寫到葛嫩和芝龍的大衝突，成功的焚青衫，成功母的自殺。第三幕寫福建政權覆滅以後，孫克威中殘兵，聯合民衆武力，與清兵繼續苦鬥，歷史甚久。其時成功已在台灣建國，孫克威正擬率兵前往，不意清帥博洛調集大兵，四面包抄，兩人遂同遭拘捕。第四幕，完全依據雜記博洛垂涎葛嫩美色，威逼利誘，而葛嫩大節凜然，卒至嚼舌噴血，以身殉國，克威亦慷慨就義，然清兵並未能以殺孫克威而得安，各地義軍仍繼續蜂起云云。

**公演經過及影響**

「明末遺恨」以富有積極性適合時代需要的內容，兼得唐若青，嚴斐，劉瑾，章志直，趙恕諸客串參加演出，自十月二十五夜獻演，立即轟動全滬。直至十二月六日，劇藝社與璇宮劇院合同滿期停演止，前後凡四十天，無日不告滿座，而未及往觀者尤衆。其能有如此廣大影響，在演員與劇本時代性外，則為此劇之寫作法，一脫過去話劇因襲西洋劇寫作方式，創造一種新的「中國風」。亦不似過往諸劇，專以人物故事為中心，完全以整個社會之動態為劇情發展階梯。故此劇演出後，即在戲劇界，亦

轉動上海市民的一齣愛國史劇

明末遺恨

薛柏青攝

引起廣大波動，而平劇方面尤甚，一般觀眾，紀錄最高時有一人觀至十次以上者。此劇不僅吸引了固有的話劇觀眾，抑且發展至平劇觀眾，文明戲觀眾，地方戲觀眾諸方面。即從來不看話劇，不看電影者，破例往觀的也不少。

**批評一斑**

因此，上海的新聞紙，無論其為大型，小型，對「明末遺恨」，皆一致加以讚揚，紛紛出特刊，有達三次以上者。批評介紹文字，各方面發表者極多。最重要者，有毀堂之「歷史與現實」稱「明末遺恨」的整個結構，却創造了劇曲的一種新的作風。這作風的本質，是更寫實主義的」又說：「明末遺恨」的歷史古劇，却成為最現實主義的成功作品。它是具有藝術價值與政治價值大量的融和與統一的實質（上海週報）。「舞台藝術」週刊的「明末遺恨集議批評」則稱爲：「明末遺恨是一面歷史的鏡子，取材適當，主題適應目前的需要，意識正確」，「他強調調光明的力量，把清兵的勢力，用否定的筆法，寫他們的暫時的得勢，主要的暗示力，還是在不屈不降的精神上」，「全劇結構的緊密，爲近來劇作中少見的，每一幕都有很濃厚的戲劇性，每一幕都有着高潮」（大美晚報）。漢舜卿則評爲「近年來孤島上所見的話劇之中，最成功的一個」（中美日報）。劍廬「話劇與皮黃的明末遺恨比較觀」，則謂：「話劇的明末遺恨，一方面看表現民族的正氣，一方面刻畫着奸邪的醜態，這不但爲舊有碧血花雜劇所不及，即皮黃劇的明末遺恨亦有未逮」（大美晚報）。胡梯維則謂：「到此時爲止，在皮黃中似乎還不曾見到比明末遺恨更有意義的作品。然而魏如晦先生的新作，無疑地至少要比前者強有十倍」（申報）。此劇在上海所引起影響如何，即此數例，亦可以見。（華）



The First Act: Sun Teh-cheng still enioing himself even after the fall of the capital.

幕一第：金倫，克猶連院明勤乃下軍，流妓，友敦，諒孫咸威

明末遺恨 莊



# 健康之路



## 人造自來血

### 補針補藥

功能生新血，長精力，開胃口，增營養，補益腦神經，調節內分泌，對於貧血虧損，神經衰弱，營養不良，等均有特效，能使衰弱者成為健康，洵生理上最完全之大補劑，注射補針，奏效尤為迅速。

主治：  
營養不良 未老先衰  
貧血萎黃 食量減少  
神經衰弱 性能不振  
病後虧損 一切虛弱



五洲大藥房出品



### The Second Act:

Cheng Cheng-kung pledged loyalty to the country despite his father's advice.

### ：幕二第

鄭成功，助拔，發忠，國忠，報盡誓劍便賊心父見夜



### The third Act:

A peasant reported the surrounding of the city to Ke So-nang.

### ：幕三第

葛娘練軍，來鄉當軍，周軍被，圍四賊已報民地，子之所嫩



羅衾薄·西風入簾幕·  
深宵綺語太纏綿·忘却月華露重晚涼天·  
憔悴半緣頻咳嗽·徒倚雙娥皺·問郎何病可消愁·郎知否·

## 白羅仙 治咳療肺露

香港大藥房 監製 各處均有代售

## 靈芝藥房

王藥熱退痛止

# 十靈丹

止痛退熱·天下第一·  
洗腸掃毒·消滯去濕·  
能治老少一切毛病  
歡迎郵購 價格從廉  
各處均有代售

總行：廣州香港 分行：太港 平里 南道 路活 三六零八號 掛報電港香

### 試用券

每盒壹毫 每打壹元 各處有賣  
茲付上港紙壹元式 臺請依原址付來盒 庄十靈丹式打此致 香港荷李活道 靈芝藥房分行收 國內郵費加二 國外郵費一倍



### The Fourth Act:

Women leaders refused to submit to the revolvers.

### ：幕四第

葛娘美，痛罵，自辱，而死，不將，受不，死勿。





百麗是荷屬東印度羣島中的一個最南小島，雖然文化程度很落後，但是因為地近熱帶，風景美麗，氣候適人，所以外來遊客便把牠看做地上的天堂，百麗人民，性喜音樂舞蹈，每年舉行廟會時，年青男女化裝跳舞，是宗教儀式中最注意的節目，當地男女的服裝，因為氣候關係都赤裸上身，但是女子到神廟禮拜時，也穿着上衣，否則便被作褻瀆神明的。



A Bali belle with her big smile 見相會處深花亂



淺流清入漸行行





# BALI BEAUTY

蓬

島

麗

影



際望凝腸斷是正  
The ear-ring and hair dressing are typical

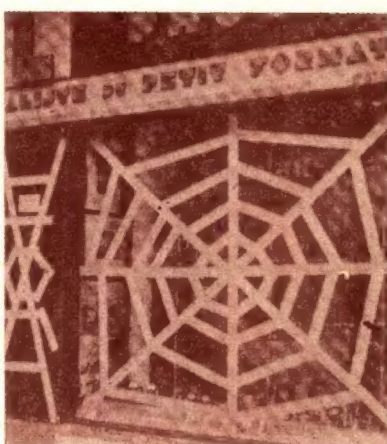
軟蕊紅攀花  
They are fond of forests and lakes.



A human paradise with its natives.



## PARIS SHOPS MAKE ART OF WINDOW



意防有同飾一牠一面具戴表女裏夜  
義空宜時品件作方具防上演，的總  
的傳也，裝爲把，毒一時在舞會  
Gas-mask dancing girls in night clubs  
remind Paris of war.



四季宜用

婦女唯一良伴

雅霜風行遶遶，早為愛美仕女之粧臺良伴，日夜敷用，則肌膚光嫩滑潤，潔白可愛，少女常用，促進情人敬愛，主婦常用，促進夫婦情感，出入於社交場中，常敷雅霜，風雅宜人，更能受人羨慕。

上海大陸藥房總發行

各國各洋廣貨號

各襪廠均有出售



『請用此盡善盡美之兜安氏馳名藥膏，余受此藥膏之賜，可厭之皮膚病將告痊癒矣。』



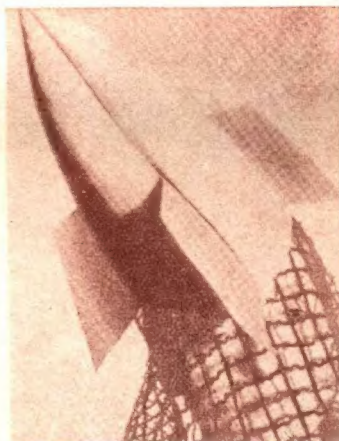
膏為全球聞名之治皮膚病專藥，主治濕疹、癬、疥、膿瘡、痔瘡，並為各種創傷之可靠消毒防腐劑。



葯房均售

號九八四路西江海上 啟司公藥西氏安兜





潛有上艇只，防還，炸二烟表，擊只右了了也子人時黎行空在事歐  
望一面帽是第空附底彈只，示輕砲是第，戰發上的髦街，中海不洲  
鏡面還，潛三網有下帽是第白紗帽迫一自事生，帽女頭巴進陸但戰  
Cannon hat has "puff of smoke." (right). Torpedo motif with sea-net viel. (center) Periscope  
with silver-kid lens. (left)



色人表更的，了帽第絲還，頂子她位，的了衣位右了戰服人巴  
。的示十鈕雙帽上三帶掛胸軍是的不第肩絨上，第，時，的黎  
本軍足扣排章懸位，了前帽一帽但二章製加上一自化也衣女  
Epaulettes of wool fringe and braid are pinned on. (right) Dress-parade hat has military crown.  
(center) Double row of buttons on give military touch. (left)

相是呢舌鈕袖領上裝的是員帽在女上了再專黎子美參點裝界巴  
的一帽形扣子圈衣，女最，上服子巴，顧家的就國戰，的婦黎  
軍裝，的，，，黑子盛上動裝却黎事打無服怕的後此出女是  
裝變正紅鴨銅紅紅的新行面了衣已的實樣暇裝巴女，次發時世  
The effect of war on women's styles is great but unpredictable.

# 勤多壽益 服常

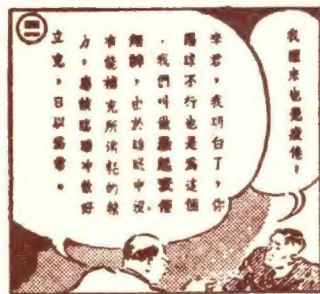
粉壽益年延

腦力!!!  
精力!!!  
體力!!!  
倍於常人



本品功效偉大，多  
數名醫實驗結果，均  
認能補血、強身、益  
氣、壯神、延年益壽。  
之無上福音也。

售均可公房藥大各島華洋南及國全  
製監廠藥大國中  
弄五七一脫司白拉阿海上



君如醒  
來疲倦  
。而思  
。腦力不  
足，困  
頓無力  
。謹防  
患晨起  
衰倦無  
神。

充精終神醒更睡將  
沛力日足來酣眼見  
克立好 請飲



因晨起衰倦無神  
足球名將幾落選



味適  
良好



# 中國女飛行家在家國

——李霞卿的三種姿態——

八、發愛女為服素之際卿第一——即救作後，赴捐款，救用。  
一、戰後國紛務盛李二右亦參護，井重美募滙充護。  
三、爆士起家，交名震士起人，加工洋身，巨實費。

Miss Lee Ya-Ching and other Chinese women leader on an American tour to solicit funds for China's Red Cross.

李國空在此駕三向傳建為紐  
女學外次機十中著三約  
習邦中習士第去遍餘美之國成月  
前飛國一學飛美城對決間場  
在行女習人，全市抗心，所降  
美術航，曾美，宜戰，圖落攝

Miss Lee, China's American-trained aviatrix on a good-will mission in U. S. A. She flew over 30 leading cities in the States.



最近萊拉名公不新角中李女樂合衣正來士  
道塢司，女片通，與主影中旗試士  
影震特，士行任圖該角拉，國袍李穿人。  
經影特士行任圖該角拉，國袍李穿人。  
經影特士行任圖該角拉，國袍李穿人。

## 分享其她婦女

### 月信期間之安舒幸福



您在何時  
如何不適  
我服用  
紐祿豐

骨痛瘋濕痛月經痛以及割傷灼傷燙傷創傷種種因傷疼痛并善  
退熱散寒治流行性感胃及喉痛安全有效男女咸宜  
各藥房皆有出售或向上海江西路四五一號韋廉士醫生藥局函購

因君每月總有若干日中感覺疼痛不舒乃對一班安適渡其經期之  
婦女不免心生健羨現在好了倘君服用現代醫藥科學止痛藥紐祿  
豐亦可享受同樣之幸福了不問君之痛楚是發生於經期或經前  
但服紐祿豐一劑數分  
鐘內痛止身安幾乎可  
必然紐祿豐雖善止痛  
却絲毫無妨於行經之  
天然作用或影響及健  
康或心臟因其絕對不  
含迷朦有損雜質也  
紐祿豐統止頭痛牙痛  
耳痛神經痛腰痛坐



(號五五二第字或證可許署生衛府政民國)

食所飲之物惟君之血荷已虧損則從飲食所得之鐵殊嫌不足補救此種情形到  
處醫師皆以含有鐵質之藥品處方而其中為若輩所愛用者韋廉士醫生紅色補  
丸是也此其故蓋因韋廉士醫生紅色補丸含有特製之鐵質正為君之血液所易  
吸收者尋常以他法服用鐵質每致牙齒黑或引起消化不良便秘結頭痛種種  
種遺患但韋廉士醫生紅色補丸所含之鐵却無此等流弊  
韋廉士醫生紅色補丸且能使君食慾增進消化轉佳俾從食物中攝取較多養料  
今日請即開始一服韋廉士醫生紅色補丸給君血液以較多之鐵如是自可治愈  
君之血虧和其他血虧而起之各症如腦弱食滯早老痛風婦科特疾等等  
藥房皆有出售或逕向上海江西路四五一號韋廉士醫生藥局購備  
(國民政府衛生署許可證)  
(成字第六二五號)

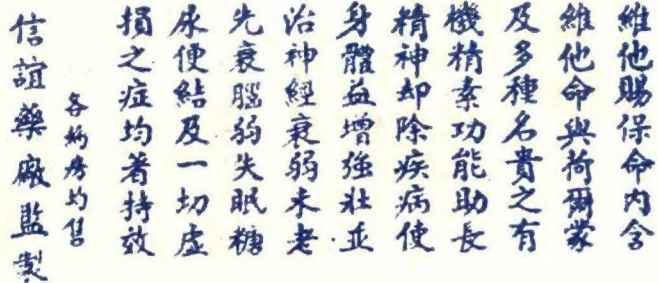


鐵何以有于血虧人?  
君所須者鐵也

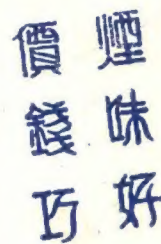
### 可服韋廉士醫生紅色補丸

醫師對於血虧患者幾乎總是叫他服  
用鐵質此君自所知道但君曾否疑及  
鐵究竟有何作用醫師何以亟亟欲君  
服此  
茲且記起血虧最普通之病狀君之  
顏容蒼白體倦神疲升力竭呼吸短  
促雖奔跑短短一程亦覺吃力君簡直  
不是呼吸而是「喘氣」要喘得養氣  
蓋君之血缺乏鐵質故得不到充分養  
氣君由空氣中所吸入之養氣只有血  
中鐵質能吸收之能傳佈之於身體纖  
維苟君之血鐵質不足則無論吸入多  
少養氣君仍疲倦軟弱無神  
或問血中之鐵究從何來曰來自君所  
食所飲之物惟君之血荷已虧損則從飲食所得之鐵殊嫌不足補救此種情形到  
處醫師皆以含有鐵質之藥品處方而其中為若輩所愛用者韋廉士醫生紅色補  
丸是也此其故蓋因韋廉士醫生紅色補丸含有特製之鐵質正為君之血液所易  
吸收者尋常以他法服用鐵質每致牙齒黑或引起消化不良便秘結頭痛種種  
種遺患但韋廉士醫生紅色補丸所含之鐵却無此等流弊  
韋廉士醫生紅色補丸且能使君食慾增進消化轉佳俾從食物中攝取較多養料  
今日請即開始一服韋廉士醫生紅色補丸給君血液以較多之鐵如是自可治愈  
君之血虧和其他血虧而起之各症如腦弱食滯早老痛風婦科特疾等等  
藥房皆有出售或逕向上海江西路四五一號韋廉士醫生藥局購備  
(國民政府衛生署許可證)  
(成字第六二五號)





華成煙公司出品



良友畫報，自民國十四年創刊迄今，已垂十餘年，全國人士無不視之爲畫報界之權威，銷行範圍遠及南非北美，實爲刊載廣告效力最大之定期刊物，商號公司登載廣告，深信必有多遠之成績與意外之收穫。茲特將廣告價目，附刊於後，如蒙賜教，請向上海四川路三十三號良友圖書雜誌社廣告部接洽，華南廣告，請向香港雪廠街二十三號良友通信處任雅谷君接洽。

本誌為求內容充實計，茲特公開徵稿，凡對本誌具有同情，願將內容投寄者，極表歡迎，茲將簡例列後，以供惠顧諸君參考。

▲關於照片：凡戰事、時事、交通、建設、風景、美術、風俗、人物、體育、戲劇、婦女之一切，凡能增廣見解之圖片，皆所歡迎。如將來統一暨整頓，尤表歡迎。惟請附詳細說明，投寄照片，須情晰明瞭，勿用粗面及大紋紙印曬，尺寸最小三寸，如有佳作，最好特別放大。

▲關於文字：凡隨筆散文、小說、遊記、傳記，小品以及富有趣味及意義之政論，每篇字數最多勿逾五千，如附有插圖更佳。

▲關於圖畫：中西名畫、裝飾圖案、木刻、漫畫以及有系統之歷史繪畫，均所歡迎，如原作品太大，不便寄遞，可攝成照片寄來。

▲投寄稿件：文稿請於稿末詳註通訊地址及真實姓名，圖片則於每片後加說明，及攝影者姓名，發表時之署名，可聽作者自便。

▲本誌編輯者，有增刪及剪裁一切來稿之權，如投稿不願刪改，可預先聲明。

▲除通訊稿外，一稿請勿兩投，倘經本誌刊登後，發覺同時或早經在別處發表者，概不退稿。

▲來稿一經刊登，概酬現金，文稿每千字二元至十元，照片一張每幅一元至五元，願寄出版後發出，如一月後尚未收到者，可來函本誌查詢。

▲來稿刊登與否，恕不立刻答覆，採用稿件，除有特別原因者，得預先聲明外，概不退還，不用之稿，如附有郵票者，不在此例。

▲稿件請寄上海四川路三十三號良友圖書雜誌社編輯部。內地重要稿件可寄香港雪廠街二十三號良友書報館收。

香港通訊處 香港雪廠街二十三號